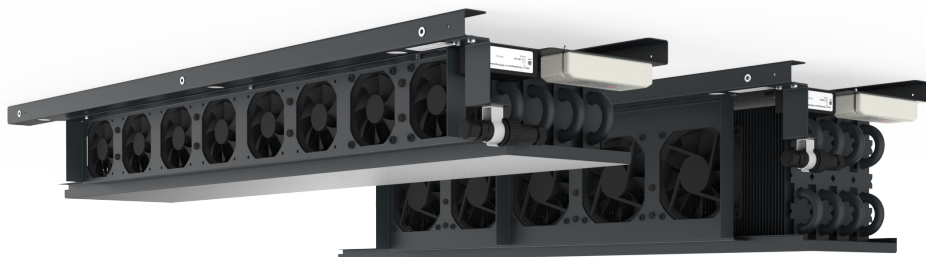


jaga

CLIMATE DESIGNERS

CLIMA BEAM

BUILT-IN
MONTÁŽNÍ NÁVOD



OBSAH

1. POPIS 4	
1.1. PROVOZNÍ LIMITY	4
2. ROZMĚRY	5
2.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY	6
3. INSTALACE	6
4. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	8
4.1. MONTÁŽ KABELOVÉ PRŮCHODKY	8
5. NASTAVENÍ NA DESCE PLOŠNÉHO SPOJE	9
5.1. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK	9
5.2. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU	9
5.3. OBNOVENÍ TOVÁŘNÍHO NASTAVENÍ	9
6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	10

NL

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DPC

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



Společnost JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s následujícími normami nebo dokumenty za předpokladu, že jsou používány v souladu s našimi pokyny: **NBN EN 60335-1 based on EN60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017, NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**

V souladu se směrnicí

- týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EC
- o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EC
- o strojních zařízeních 2006/42/EC
- omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních RoHS 2011/65/EU



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Jednotka musí být instalována a zapojena odpovědnou osobou v souladu s těmito instalačními pokyny a platnými národními a místními předpisy. Pro účely kontroly a údržby musí být jednotka vždy přístupná. Pro zajištění bezchybné instalace a bezproblémového provozu si pečlivě prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce! Příručku uchovejte na bezpečném místě. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou související rizika.

Záruka pozbývá platnosti v případě::

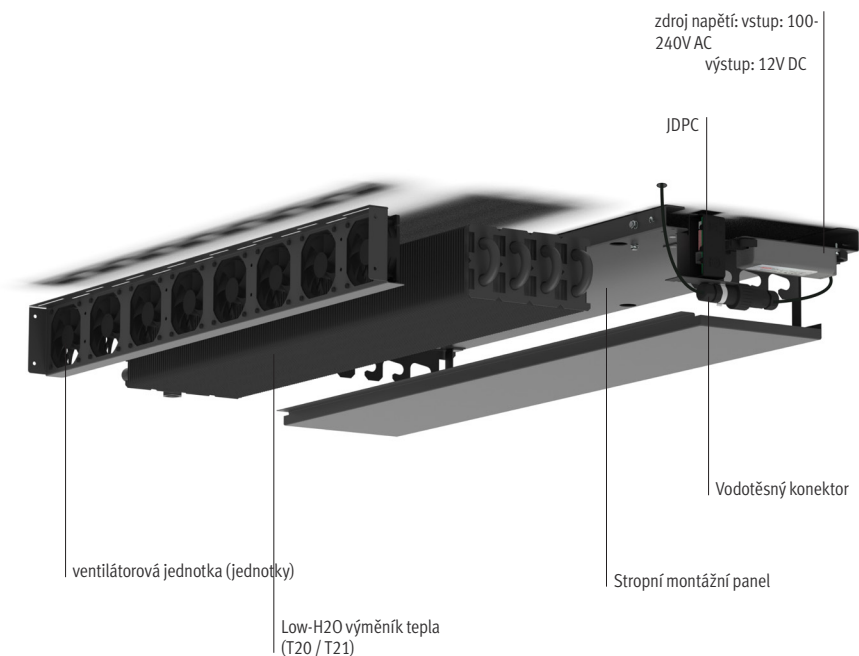
- Vad a poškození vzniklých v důsledku nerespektování pokynů uvedených v montážním návodu, návodu na údržbu, nebo uživatelské příručce, uvedených výrobcem.
- Chybného a / nebo nesprávného a / nebo nezodpovědného používání, zacházení s výrobkem, chybné údržby.
- Chybných či neodborných oprav / zásahů do výrobku, anebo defektů vzniklých v důsledku vnějších faktorů.
- Vlastních úprav, zásahů a neodborných oprav jednotky.
- Montáže, kdy byl k jednotce zamezen přístup.

Na tento produkt se vztahují všeobecné záruční podmínky společnosti Jaga N.V.

Obecná bezpečnostní ustanovení naleznete na: <https://jaga.com/cz/predpisy/>

1. POPIS

Jaga Clima Beam chladí tím nejúčinnějším způsobem: stoupající horký vzduch je nasáván ventilátory DBE do výměníku tepla, kde se ochlazuje a následně klesá dolů a rovnoměrně se rozprostírá v celém prostoru. Díky principu „suchého chlazení“ nedochází ke ztrátám energie v důsledku tvorby kondenzace. Jaga Clima Beam je také vhodný pro vytápění. Výměník tepla Low-H2O je vybaven ventilátory pro optimální přenos teplého nebo chladného vzduchu. Integrovaná řídicí jednotka Jaga pro dynamické produkty (JDPC) umožňuje ovládání jednotek DBE. Ovládání probíhá pomocí signálu 0-10V přes systém řízení budovy (GBS) nebo pokojový termostat.

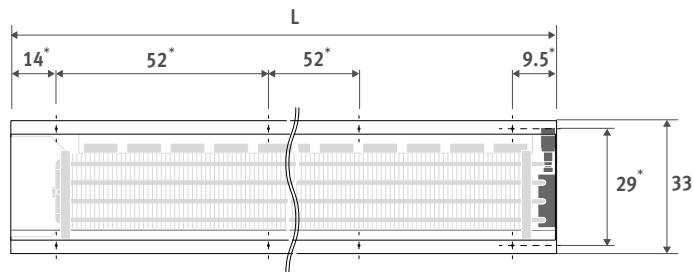


1.1. PROVOZNÍ LIMITY

Instalace, která nesplňuje stanovené provozní limity zbavuje společnost Jaga N.V. odpovědnosti za škodu způsobenou poškozením věcí a osob.

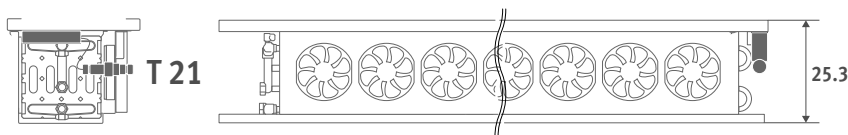
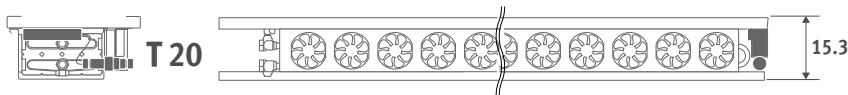
- síťové napětí: 230V AC
- max. pracovní tlak: 10 bar
- zdroj napětí: 12V DC

2. ROZMĚRY



NL

*: montážní rozměry



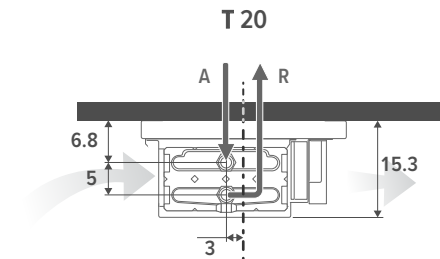
CLIMA BEAM VESTAVBA DO STROPU OBECNÉ												
Délka (mm)	650	850	950	1150	1450	1650	1850	2050	2250	2450	2650	2850
Type WW (mm)	600	800	900	1100	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800

CLIMA BEAM VESTAVBA DO STROPU - T20												
Počet ventilátorů	3	5	6	8	10	12	14	16	16	19	20	22
Hmotnost (kg)	8.0	10.3	11.4	13.7	17.1	19.4	21.7	24.0	26.3	28.6	30.9	33.1

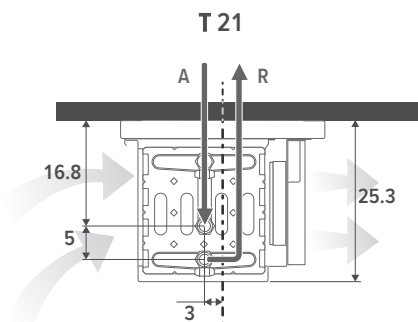
Objem vody výměníku tepla: 1.32 litrů na metr

CLIMA BEAM VESTAVBA DO STROPU - T21												
Počet ventilátorů	3	4	4	6	7	9	10	11	12	14	15	16
Hmotnost (kg)	9.3	12	13.3	16.0	20.0	22.7	25.3	28.0	30.7	33.3	36	38.7

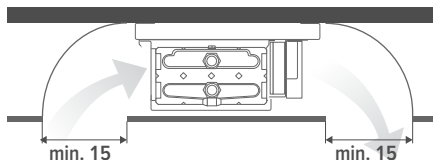
Objem vody výměníku tepla: 2.66 litrů na metr



A: přívod - R: zpátečka



2.1. VOLNÝ PROSTOR KOLEM JEDNOTKY

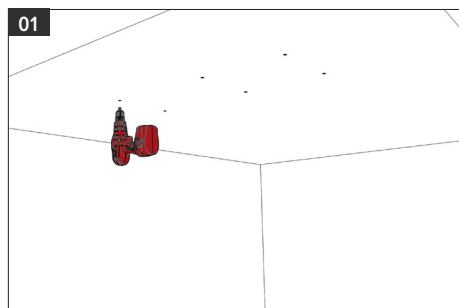


Pro optimální provoz udržujte volný prostor kolem jednotky alespoň 150 mm.

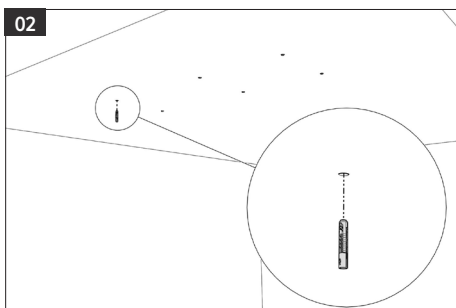
Jednotka musí být vždy přístupná pro účely kontroly, údržby a oprav.

3. INSTALACE

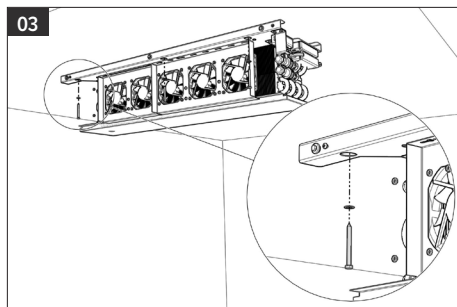
 K ODPOJENÍ NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ VŽDY POUŽIJTE HLAVNÍ VYPÍNAČ



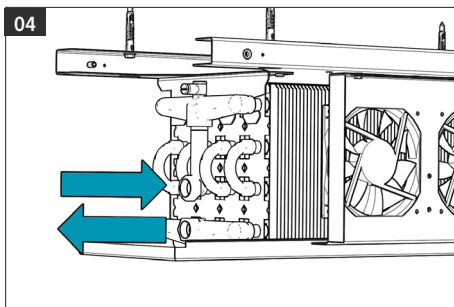
Označte upevňovací body na stěně nebo stropě podle otvorů v zařízení nebo podle rozměrů uvedených na str.5.
Udržujte předepsaný volný prostor kolem jednotky.



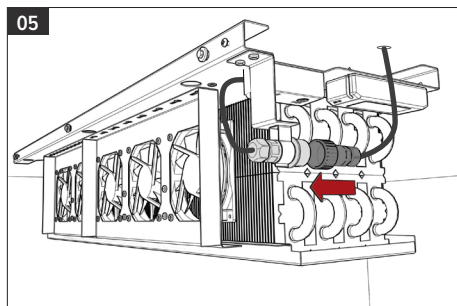
Vyvrtejte otvory a umístěte hmoždinky.
Použijte hmoždinky a šrouby, které odpovídají typu stropu.



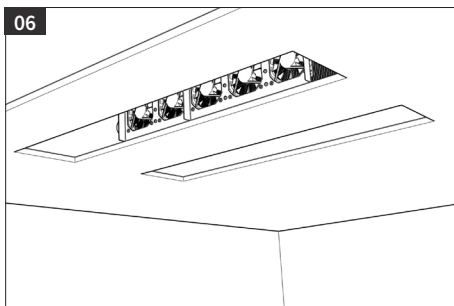
Umístěte jednotku ve správné poloze. Zařízení se připevňuje přímo ke stropu nebo pomocí závitových tyčí; instalační technik musí zajistit tlumiče hluku. Mezi hlavou šroubu a zařízením použijte podložku.



Připojte hydraulické přípojky.



Připojte z ke zdroji napájení.



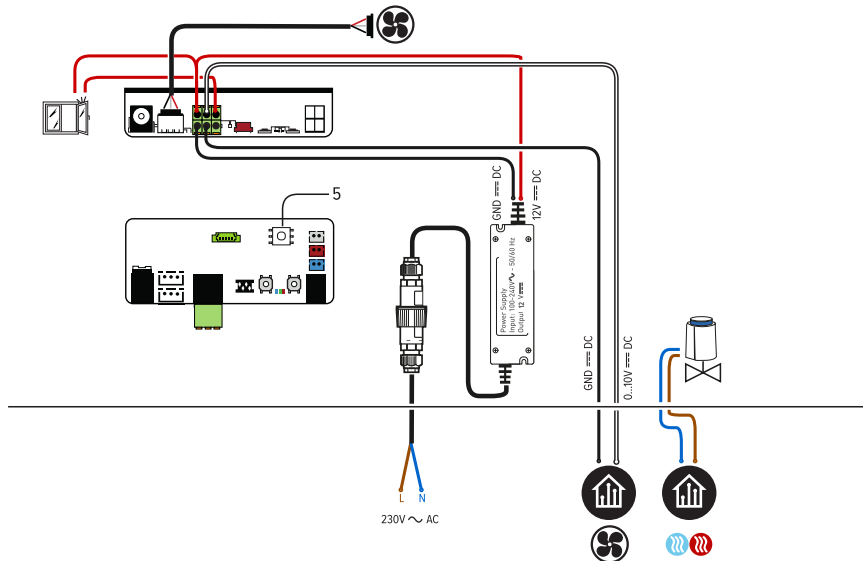
Namontujte strop. Pro optimální provoz udržujte volný prostor kolem jednotky alespoň 150 mm. Jednotka musí být vždy přístupná pro účely kontroly, údržby a oprav.

NL

4. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Při požadavku na topení nebo chlazení, BMS/systém domácí automatizace otevře termoelektrický pohon/ventil.

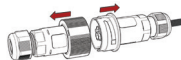
Při požadavku na topení nebo chlazení vyšle systém BMS/Domotica nebo termostat JAGA signál 0-10V. Když je detekována studená nebo teplá voda, ventilátor běží úměrně signálu 0-10V.



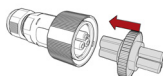
4.1. MONTÁŽ KABELOVÉ PRŮCHODKY



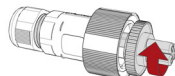
Povolte matici.



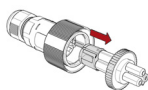
Rozpojte obě části od sebe.



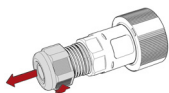
Vložte spojovací jádro.



Otočte jádrem.



Vytáhněte jádro z pouzdra průchodky.



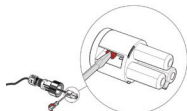
Vyšroubujte krytku.



Protáhněte kabel průchodkou pouzdra až k jádru.



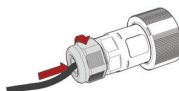
Vložte jednotlivé dráty do otvorů svorek jádra..



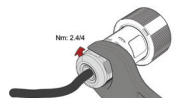
Upevněte pomocí šroubů.



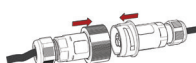
Zasuňte jádro do pouzdra a utáhněte jej.



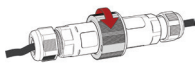
Zašroubujte krytku.



Utáhněte kabelovou průchodku na 2,4/4 Nm.



Spojte obě části dohromady.

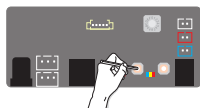


Utáhněte matici.

5. NASTAVENÍ NA DESCE PLOŠNÉHO SPOJE

5.1. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK

1. Ujistěte se, že ventilátorové jednotky nejsou aktivní (není vybrán žádný režim).
2. Vyberte režim pro úpravu: Stiskněte [-] pro chlazení. Stiskněte [+] pro vytápění.
3. Pro nastavení rychlosti otáček krátce stiskněte tlačítko [-] nebo [+].



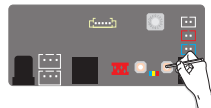
Při dosažení minimální teploty začne modrá LED dioda rychle blikat..



Při dosažení maximální teploty začne červená LED dioda rychle blikat..



Automatické řízení: Zelená LED svítí, když ventilátor běží.



NL

RYCHLOST %															
45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120

4. Po 15 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do zvoleného režimu.

Pozor: Pokud ventilátorové jednotky již běží, bude upravena rychlost aktivního režimu.

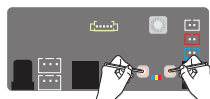
5.2. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU

1. Zapamatujte si původní nastavení otočného přepínače
2. Otočte přepínač do polohy „0“
3. 3 LED diody (červená, zelená a modrá) na jednotce JDPC blikají
4. Podržte tlačítko „-“, dokud se nerozsvítí modrá nebo červená LED dioda
5. Nastavení okenního kontaktu bylo změněno
 - modrá LED dioda: okenní kontakt je vypnutý
 - červená LED dioda: okenní kontakt je zapnutý
6. Opakujte stejný postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
7. Otočte otočný přepínač zpět do původní polohy



5.3. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

1. Odpojte napájení.
2. Na desce plošného spoje stiskněte a podržte současně obě tlačítka [-] a [+]. Zapněte napájení. Rozsvítí se modrá LED dioda, po 2 sekundách zelená LED dioda a po 4 sekundách červená LED dioda. Jakmile všechny 3 LED diody blikají, uvolněte tlačítka.
3. Jednotka se přepne do továrního nastavení. Všechny LED diody budou blikat po dobu 8 sekund



6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka je platná pouze v případě, pokud je zakoupené zboží podle návodu spol. Jaga, resp. podle předaného návodu správně sestaveno, připojeno, nainstalováno a obsluhováno. Elektrické součásti smí instalovat pouze osoba s příslušným oprávněním elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN a EN.
2. Záruka se vztahuje pouze na zařízení a náhradní díly. Společnost Jaga si vyhrazuje právo na volbu mezi opravou a výměnou vadného zařízení nebo náhradního dílu. Pokud je nárok ze záruční vady uplatněn a uznán do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
3. Poskytovaná záruka se liší v závislosti na druhu zboží. Podmínky a záruční lhůty jsou uvedené v těchto Záručních podmínkách a Záručních podmínkách společnosti Jaga. Oprava nebo výměna nemá vliv na uvedené záruční podmínky.
4. Společnost Jaga si vyhrazuje právo neuznat reklamaci v případě, že na zboží došlo k odstranění nebo úpravě sériových čísel. Na zboží došlo ke změně nebo zásahu provedeným jinou osobou, než společností Jaga
5. Záruka není platná v případě, že vada byla způsobena nesprávnou montáží, špatným elektrickým připojením, chybným nastavením tlaku, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který se přímo nevztahuje k výrobku Jaga. Záruka rovněž zaniká, pokud je na výrobek Jaga namontováno nevhodné zařízení. Záruka na otopná tělesa zaniká, pokud dodané výměníky tepla pracují určitou dobu ve vyprázdněném stavu, pokud jsou provozovány za použití průmyslové vody, páry, chemikálií, nebo vody s větším obsahem kyslíku. Množství vody v systému musí odpovídat nařízení VDI 2035. Záruka také zaniká, jsou-li otopná tělesa umístěna a provozována v agresivním atmosferickém prostředí (čpavek, žíraviny apod.). Lakované radiátory nemají být umístěny; nad vanou s vestavěnou sprchou, ve sprchovém koutu, nebo vedle něj, v bazénu (i s chlórem), nebo v sauně.
6. Záruka není platná, pokud s reklamovaným zbožím nebylo správně nakládáno (tj. nebylo sestaveno podle návodu, řádně připojeno, nainstalováno a / nebo obsluhováno) a nebylo správně používáno. Reklamované zboží bylo poškozeno při přepravě nebo manipulaci.
7. Pokud je nárok a záruční vada uplatněna a uznána: a) do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem. b) po uplynutí dvou let až do konce prodloužené záruční lhůty Jaga (tzn. u záručních lhůt v délce 3, 5, 10 a 30 let), je zákazník povinen zajistit na své náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, dále zajistit dopravu do a ze společnosti Jaga Hostivice, kde mu bude provedena výměna či oprava reklamovaného výrobku.
8. V případě, že reklamacie nebyla uznána jako oprávněná, souhlasí reklamující (ten, kdo reklamaci uplatňoval u společnosti Jaga) s úhradou nákladů vzniklých servisnímu pracovníku s výjezdem či posouzením reklamacie dle sazebníku společnosti Jaga, uvedeným v Záručních podmínkách společnosti Jaga. Plné znění Záručních podmínek včetně sazebníku a záručních lhůt naleznete v katalogu společnosti Jaga nebo na internetových stránkách nebo na vyžádání.
9. Záruční lhůta se vztahuje k případům, kdy na zboží, které bylo odevzdané jako bezvadné, se během záruční doby vyskytne vada. Záruční doba začíná běžet ode dne převzetí zboží kupujícím.
10. Veškeré spory mezi prodávajícím a kupujícím rozhoduje český soud podle českého práva ohledně místní příslušnosti soudu platí prorogační doložka dle obchodních podmínek EU.

NOTES

This image shows a single page from a notebook or ledger. It features a series of evenly spaced, thin grey horizontal lines running across the width of the page. The background is a solid light blue color. There are no margins, text, or other markings present on the page.



Jaga N.V., Verbindingslaan 16, B-3590 Diepenbeek

Tel.: +32 (0)11 29 41 11, Fax: +32 (0)11 32 35 78

info@jaga.be, www.jaga.com

27200.24300001 - 01.08.2025 - Jaga N.V. - V.2.04